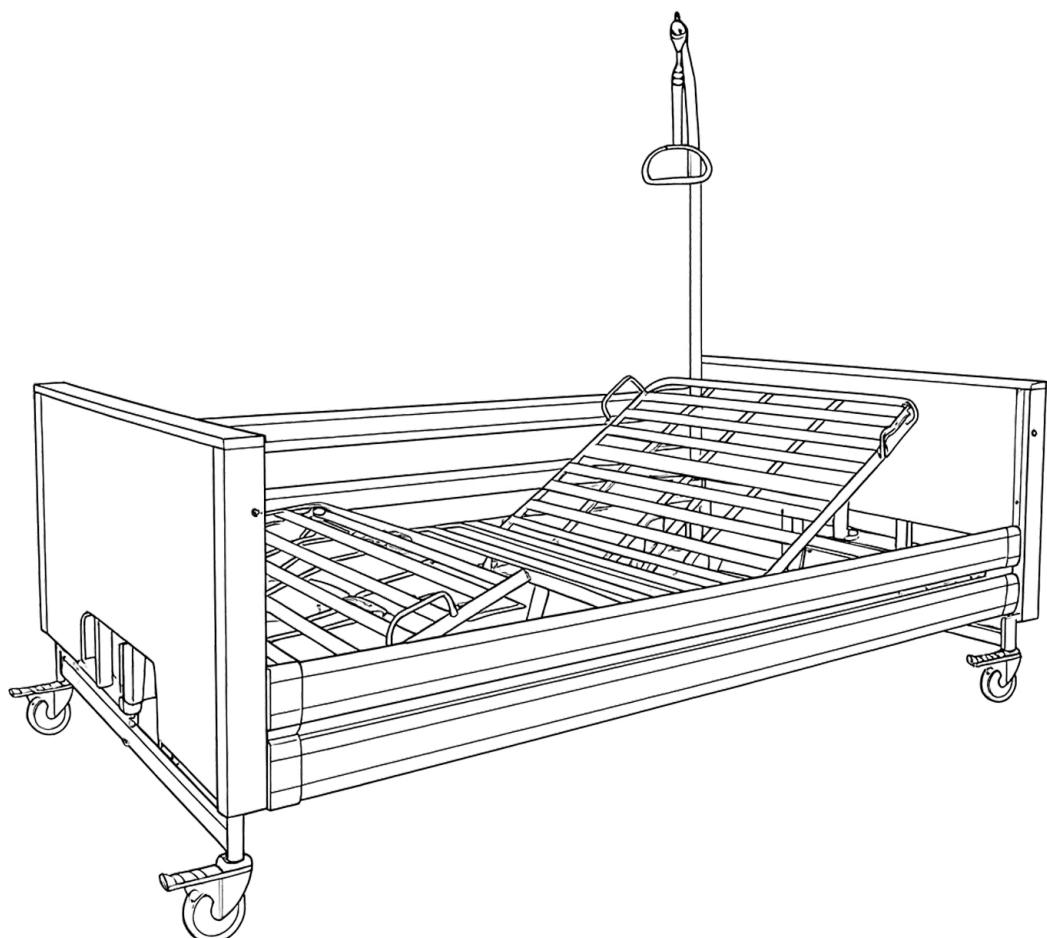


Cama electrónica XL Norma

Ref.: AD965B



Manual de instrucciones versión: 1.2.0 ES

© 2025 Ayudas Tecno Dinámicas S.L. Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción, distribución o modificación, total o parcial, de este documento sin la autorización previa y por escrito de Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

Ayudas Tecno Dinámicas S.L. se reserva el derecho de actualizar o modificar las especificaciones del producto en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1. Generalidades	3
2. Seguridad	5
3. Descripción del producto.....	6
4. Instalación.....	7
5. Utilización.....	10
6. Mantenimiento	11
7. Después del uso	11
8. Especificaciones técnicas	12

1. Generalidades

1.1. Introducción

Este manual contiene información esencial para el uso seguro y adecuado del producto. Para garantizar su seguridad durante la utilización del mismo, lea atentamente este documento y siga todas las instrucciones indicadas.

No utilice el producto sin antes haber leído y comprendido completamente este manual. Si tiene dudas o requiere más información, consulte a un profesional sanitario familiarizado con su condición específica, quien podrá asesorarle sobre el uso correcto y los ajustes necesarios.

Es posible que algunas secciones de este manual no sean aplicables a su producto específico, ya que cubre todos los modelos y tallas disponibles en el momento de su publicación. A menos que se especifique lo contrario, las indicaciones generales contenidas en este documento aplican al modelo Serena.

Ayudas Tecno Dinámicas S.L. se reserva el derecho de realizar modificaciones en las especificaciones del producto sin previo aviso.

Asegúrese de estar consultando la versión más actualizada de este manual. Puede descargar la última versión en formato PDF desde el sitio web oficial de [Ayudas Dinámicas](#).

Si tiene dificultades para leer el tamaño de letra del manual impreso, puede acceder al documento digital en formato PDF desde nuestro sitio web, donde podrá ajustar el tamaño del texto según sus preferencias.

Para información adicional sobre el producto, incluyendo avisos importantes de seguridad o posibles retiradas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o contacte a Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

En caso de accidente grave relacionado con el producto, informe inmediatamente a Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

1.2. Símbolos

En este documento se utilizan símbolos y señales que hacen referencia a peligros o usos poco seguros que

podrían provocar lesiones físicas o daños materiales. A continuación, se describen estos símbolos:

	ADVERTENCIA Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves
	PRECAUCIÓN Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o de poca gravedad.
	AVISO Indica una situación que, si no se evita, puede ocasionar daños en la propiedad.

1.3. Información sobre la garantía

La garantía se extiende, según la ley vigente de garantías que hace referencia a todos los defectos de los materiales o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el desgaste natural o por el uso indebido.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.4. Limitación de responsabilidad

Ayudas Tecno Dinámicas S.L. no se responsabiliza de los daños ocasionados por:

- El incumplimiento de las indicaciones contenidas en este manual de usuario.
- Un uso incorrecto o inadecuado del producto.
- El desgaste natural derivado del uso y tiempo.
- Un montaje o instalación incorrecta realizada por el comprador o por terceros no autorizados.
- Modificaciones técnicas no autorizadas.
- El uso de piezas de recambio inadecuadas o no autorizadas.

1.5. Cumplimiento

La calidad es un pilar esencial para Ayudas Tecno Dinámicas S.L.

Este producto cuenta con la marca CE conforme al Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios, clasificación Clase I.

Nuestro compromiso con el medio ambiente es constante, trabajando para minimizar el impacto ambiental tanto a nivel local como global. Solo empleamos materiales y componentes que cumplen estrictamente con nuestra filosofía.

Este producto ha sido probado conforme a la norma EN 12183.

1.6. Vida útil

La vida útil prevista de este producto es de cinco años, siempre que se use diariamente siguiendo las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo indicado en este manual. La duración real puede variar según la frecuencia e intensidad de uso.

2. Seguridad

2.1. Información de seguridad

En esta sección se incluye información importante de seguridad para la protección del usuario de la silla de ruedas y su cuidador, así como para el uso seguro y sin problemas de la silla de ruedas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de muerte o lesión grave

En caso de incendio o humo, los ocupantes de la cama corren un riesgo especial de muerte o de sufrir lesiones graves si no pueden alejarse de la fuente del fuego o del humo. Las cerillas, los mecheros y los cigarrillos encendidos pueden prender fuego.

– No fume mientras utilice la cama electrónica.

¡ADVERTENCIA!

Riesgo de pérdida de garantía

Utilice únicamente componentes, repuestos y/o accesorios originales, o aquellos aprobados por Ayudas Tecno Dinámicas S.L., con el fin de realizar cualquier operación sin que ello suponga alteraciones o modificaciones en el dispositivo. El incumplimiento de esta indicación eximirá a la empresa de toda responsabilidad por un funcionamiento incorrecto y por los daños que el dispositivo pudiera causar a personas y/o bienes, además de invalidar la garantía y la conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

Asegúrese siempre de que la cama ha sido correctamente montada siguiendo las instrucciones del fabricante. Si los componentes o accesorios no están bien fijados, existe riesgo de sufrir lesiones tanto el usuario como las personas que lo manipulen.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de accidentes

La cama no está diseñada para el transporte de pacientes; las ruedas únicamente están destinadas a facilitar el desplazamiento de la cama para tareas de limpieza, terapia u otras necesidades similares, y deben permanecer siempre bloqueadas durante el uso normal. Antes de mover la cama, desconéctela siempre de la red eléctrica y asegúrese de que las ruedas no pasen por encima de cables o accesorios.



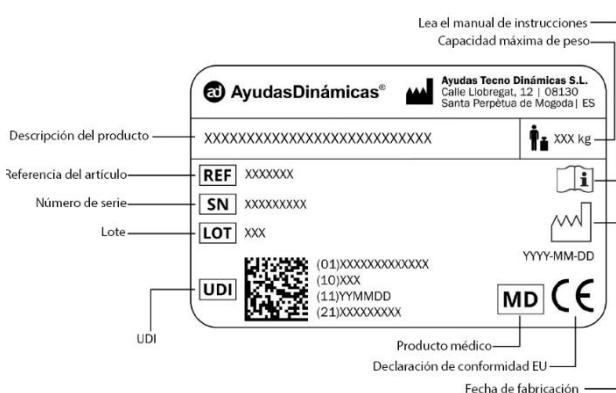
¡ADVERTENCIA!

Riesgo de roturas

Asegúrese de que no haya ningún objeto debajo, sobre o en las inmediaciones de la cama que pueda limitar el movimiento o la regulación de la cama y de sus partes móviles (p. ej. ventanas, grúas, muebles o cajas).

2.2. Etiquetas y símbolos en el producto

La etiqueta de identificación se fija en el chasis de la silla de ruedas y le ofrece la siguiente información:



3. Descripción del producto

3.1. Descripción del producto

La cama XL NORMA es una cama para el cuidado domiciliario y para centros de cuidados como residencias y hospitales. Cumple con los más altos estándares de seguridad, es completamente eléctrica y, gracias a su somier metálico de cuatro planos articulados, garantiza el máximo confort, permitiendo al paciente adoptar la posición más cómoda posible, desde tumbado hasta incorporado.

3.2. Uso previsto

La cama está diseñada para proporcionar cuidados domiciliarios y a centros de larga estancia.

Proporciona confort y seguridad al paciente mediante un somier eléctrico de cuatro planos articulados, permitiendo adoptar diferentes posiciones desde tumbado hasta incorporado.

La silla está indicada para personas mayores de 12 años (adolescentes y adultos). El peso del ocupante de la silla de ruedas no debe superar el peso del usuario máximo, tal y como se indica en la sección de datos técnicos y en la etiqueta del producto. El usuario previsto es el ocupante de la cama que debe actuar

3.3. Indicaciones

Está indicada para personas que requieren cuidados prolongados, domiciliarios o en centros de larga estancia, y que necesitan ayuda para adoptar diferentes posiciones en la cama (decúbito, semiincorporado o sentado).

Está destinada a pacientes con movilidad reducida, discapacidad, enfermedad crónica o en proceso de recuperación, que se beneficien de un ajuste eléctrico seguro y confortable de la superficie de descanso.

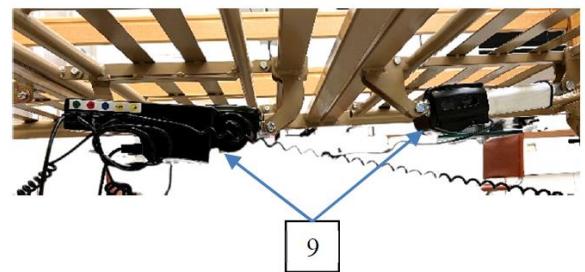
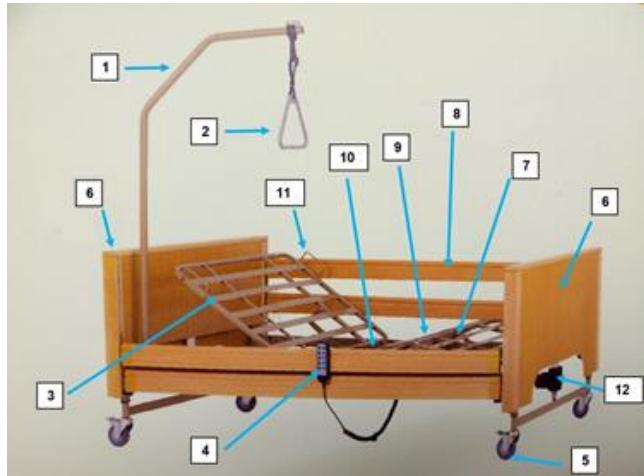
3.4. Contradicciones

La cama no está indicada en los siguientes casos:

- Pacientes con un peso superior al límite de carga segura especificado.
- Personas menores de 12 años.
- Uso en exteriores o en entornos con humedad elevada o riesgo de salpicaduras.

- Transporte de pacientes (la cama no está diseñada para este fin).

Partes y piezas de la cama



1. Trapecio de incorporación
2. Asidero
3. Somier (Plano del cabecero)
4. Mando
5. Ruedas giratorias
6. Cabecero/Pieceros de madera
7. Somier (Plano de piernas)
8. Barandillas de aluminio
9. Actuadores de los planos del somier
10. Somier (Plano pélvico)
11. Soportes de colchón
12. Actuador de regulación de altura
13. Banda de bloqueo
14. Bloque de conexión de la unidad de control
15. Tope de seguridad

3.5. Frenos de estacionamiento

Los frenos de estacionamiento que incorporan las ruedas giratorias deben mantenerse bloqueados durante el uso de la cama para evitar desplazamientos involuntarios. Los frenos deben desactivarse únicamente para mover la cama y volver a bloquearse inmediatamente después de colocarla en la posición deseada. No bloquear las ruedas puede provocar movimientos inesperados con riesgo de lesiones para el paciente y/o el cuidador.

4. Instalación

Comunique inmediatamente al transportista cualquier daño que pueda haberse producido durante el transporte. Recuerde conservar el embalaje hasta que el transportista haya verificado el contenido y se haya aceptado el material.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

Seguir cuidadosamente las instrucciones de instalación; en caso de duda sobre los procedimientos, contactar con el distribuidor autorizado. Los componentes eléctricos del dispositivo no deben desmontarse. Mantener los dedos alejados de las partes móviles durante el montaje, desmontaje o regulación. Tras cada montaje comprobar que todos los elementos estén correctamente colocados y fijados y que las partes funcionen adecuadamente.

4.1. Montaje

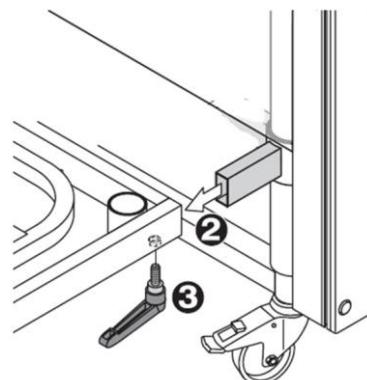
Cuando reciba su cama electrónica, debe asegurar que han llegado todas las piezas necesarias para el montaje. El montaje es muy fácil y no es necesario el uso de ninguna herramienta.

1. Desembalar todas las piezas y colocarlas en el suelo con cuidado, evitando que se rayen.
2. Se debe unir las dos secciones del somier (cabecero y piecero), para ello se debe insertar la sección del cabecero (1) por las guías

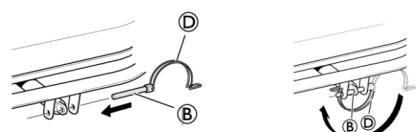
metálicas a la sección del piecero (2) hasta llegar al final de la guía.



3. Fijar la unión de los tubos de la cama apretando los 2 pomos (3), uno en cada lado del somier.
4. Insertar el somier en las guías (2) hasta llegar al final de su recorrido. Una vez en el final apretar el pomo 3 hasta que quede el somier completamente fijado con el cabecero y piecero (ambos son idénticos y pueden usarse en ambos lados).



5. Una vez montado, el somier de varilla queda listo para la instalación de los actuadores. Para montar los actuadores hay que introducirlos en los soportes correspondientes.





6. A continuación, fijar la caja de control exclusivamente en el actuador del piecero insertándola en las guías situadas en el lateral del actuador. Colocar la banda de bloqueo suministrada para evitar la liberación accidental de la caja de control del conjunto motriz.



7. Para completar la instalación es necesario conectar el mando con cable y los actuadores del cabecero y del piecero a la unidad de control de la cama según se indica a continuación: Cada cable está codificado por colores para identificar el alojamiento correcto. Conectar el mando con cable al conector "HC". Conectar el cable de la unidad motriz del cabecero al conector "Head". Conectar el cable de la unidad motriz del piecero al conector "Foot". Conectar los cables de los actuadores del cabecero y del piecero a los conectores "Hi/Lo", comprobando con el mando correspondiente cuál acciona el cabecero y cuál el piecero. Colocar el bloque de

conexión de la unidad de control de forma que se evite una desconexión accidental. Verificar todos los movimientos posibles para asegurar que los cables quedan libres y no se enredan ni quedan atrapados en ninguna parte de la cama.



8. Conectar el enchufe de alimentación a la unidad de control.

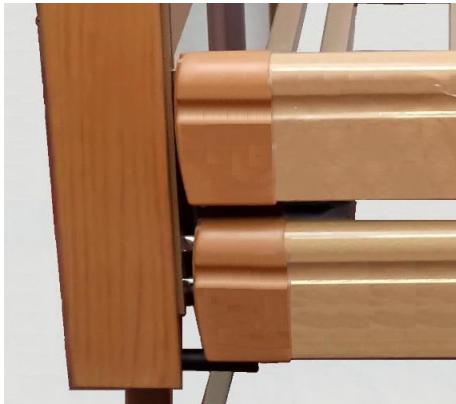
4.2. Montaje de las barandillas

Las barandillas laterales, al igual que los paneles de cabecero y piecero, se colocan tal como se indica a continuación..

1. Preparar las barandillas introduciendo las guías correderas articuladas con pasadores de acero en los orificios correspondientes de las propias barandillas.



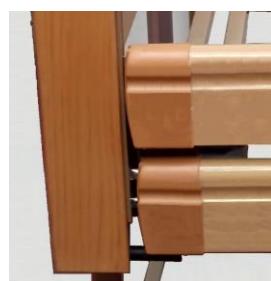
2. Elevar el somier hasta aproximadamente 50 cm del suelo para facilitar la inserción en las guías. Introducir las barandillas laterales de abajo hacia arriba, encajando la guía corredera de cada lado en la pista correspondiente hasta que los topes hagan un clic audible y las barandillas queden bloqueadas.



3. Para mover las barandillas laterales, presionar el botón situado en los laterales del cabecero y del piecero para activar el sistema de bloqueo.



4. Hay que montar como mecanismo de seguridad un tope atornillado al principio de la guía (uno por cada lado) que tiene como función limitar el deslizamiento hacia abajo de las barandillas y garantiza que no puedan salirse de su alojamiento.



5. Para retirar completamente las barandillas laterales, quitar el tope de extremo, presionar el botón de liberación y deslizar las barandillas hasta que salgan de las guías, manteniendo al paciente alejado de la cama durante la operación y extremando las precauciones para evitar lesiones, atrapamientos o la caída accidental de las piezas.

4.3. Montaje del trapecio



1. Introducir el tubo metálico del trapecio en la ranura del bastidor del somier y girar el trapecio hasta que el pasador quede encajado en la ranura. Apriete la palanca hacia arriba mientras sitúa el respaldo en la posición que deseé.
2. La altura del asidero triangular debe ajustarse siempre en función de las necesidades del usuario mediante la correa. Tras el montaje del asidero y cada vez que se regule su altura, comprobar visualmente y tirando con firmeza que todo esté correctamente montado y que la correa quede bien bloqueada antes de su uso.
3. Para retirar el trapecio, alejar previamente al paciente de la cama y levantar el tubo metálico, evitando lesiones, atrapamientos o la caída accidental de las piezas.

5. Utilización

5.1. Utilización de la cama electrónica

! PRECAUCIÓN!

Riesgo de deslizamiento

El usuario debe estar supervisado por un cuidador o familiar siempre que se quiera operar en posiciones con peligro de deslizamiento.

! PRECAUCIÓN!

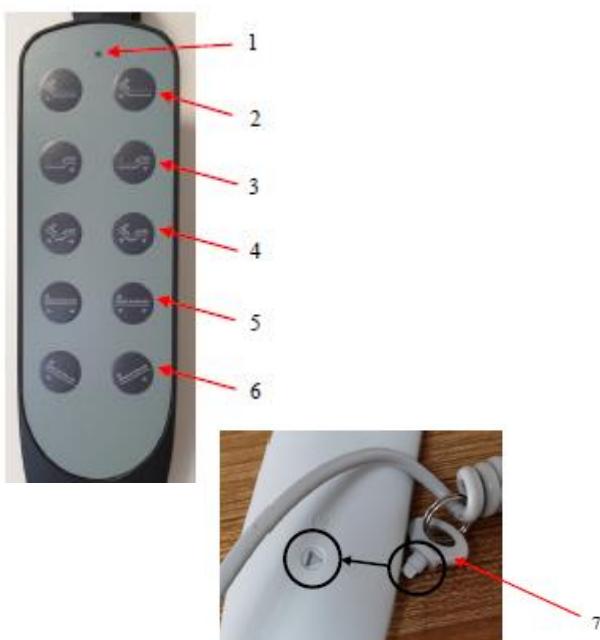
Riesgo de lesiones y daños

La cama debe colocarse de manera que la regulación en altura no quede obstaculizada por ningún objeto o dispositivo adicional (p. ej. muebles o elevadores).

6.2.1. Mando de control

Para ajustar las secciones móviles y el movimiento de los actuadores (es decir, altura e inclinación del somier), se utiliza el mando con cable conectado a la unidad motriz mediante un cable en espiral. El mando puede ser utilizado tanto por el paciente como por el cuidador, dependiendo de las limitaciones del usuario es recomendable que solo se use por el cuidador.

Para evitar el uso del mando sin consentimiento, se pueden activar o inhibir los controles mediante la llave de seguridad situada en la parte posterior del mando.



1. Indicador LED de bloqueo/liberación (verde = mandos activos / rojo = mandos bloqueados)
2. Regulación de la sección del cabecero
3. Regulación de las secciones de piernas y reposapiés
4. Regulación simultánea del cabecero + piernas/reposapiés (solo antitrendelburg)
5. Regulación de altura
6. Regulación de inclinación
7. Llave de seguridad para bloqueo/liberación de controles

La función de bloqueo impide el uso de las teclas del mando. Girando la llave de seguridad en una dirección u otra se habilita o deshabilita la funcionalidad de todos los mandos. La llave puede extraerse e insertarse en el mando en ambas posiciones. El LED indica si los mandos están habilitados (luz verde) o deshabilitados (luz roja).

6.2.2. Funcionamiento de las ruedas y frenos

! PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

Comprobar siempre que las ruedas estén bloqueadas antes de cada uso diario del dispositivo.

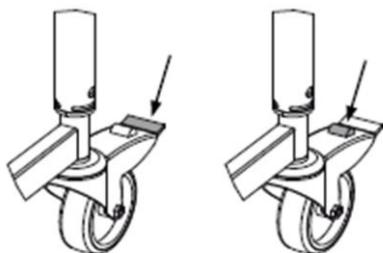
! AVISO!

Las ruedas pueden dejar marcas en el suelo según el tipo de pavimento. En caso de duda, colocar una protección adecuada entre las ruedas y el suelo.

La cama está equipada de serie con ruedas. Todas son ruedas giratorias de 100 mm de diámetro con freno de estacionamiento y bloqueo direccional; el freno se acciona con el pie. Debe recordarse que la cama no está diseñada para el transporte de pacientes. Las ruedas están únicamente destinadas a facilitar el desplazamiento de la cama para tareas de limpieza, terapia u otras necesidades, y deben permanecer siempre bloqueadas en cualquier otro momento (al menos dos, una en el lado del cabecero y otra en el lado del piecero), especialmente cuando el paciente entra o sale de la cama o está siendo atendido. Al mover la cama, asegurarse de no pasar las ruedas por encima de cables o accesorios.

- Presionar la palanca de bloqueo con el pie para accionar el freno.

- Presionar la palanca de liberación con el pie para soltar el freno.



6. Mantenimiento

6.1. Comprobaciones diarias

Compruebe que las siguientes piezas estén correctamente montadas en la cama:

- Ruedas
- Cabeceros
- Somier
- Actuadores
- Mando de control

6.2. Información sobre seguridad

Deben realizarse tareas de mantenimiento y revisiones periódicas de la cama para garantizar la seguridad del usuario y la vida útil de la cama.

6.3. Limpieza

- Utilice un paño húmedo para limpiar periódicamente las piezas metálicas.
- Puede utilizar un detergente suave en las lámas del somier.
- Para desinfectar utilice únicamente un detergente con base de alcohol.

7. Despues del uso

7.1. Reciclado

La cama se divide en los siguientes componentes principales:

- Somier
- Cabeceros
- Ruedas
- Trapecio
- Embalaje
- Actuadores y cables
- Barandillas

7.2. Eliminación de desechos

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

La eliminación de los residuos debe cumplir con las normativas legales sobre el tratamiento de residuos.

Ayudas Tecno Dinamicas S.L. trabaja continuamente para garantizar que se reduce al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto de forma local como de forma global.

Somier, barandillas y trapecio

El somier es de acero y es totalmente reciclable. Para el reciclado del acero se requiere tan solo el 20-25% de la energía necesaria para producir acero nuevo. El aceite de los dos pistones de gas de la silla de ruedas debe desecharse conforme a las normativas de cada país.

Cabeceros

Los cabeceros de madera son 100% reciclables. El modo más eficiente de reciclar estas piezas es transportándolas en instalaciones aprobadas.

Embalaje

Todo el material de embalaje está diseñado para dar cabida de forma óptima a los productos para reducir así la cantidad de residuos innecesarios. Todas las cajas son reciclables.

NOTA: Póngase en contacto con su agente de reciclaje local para que le proporcione la información adecuada sobre cómo reciclar o desechar todos estos materiales al final de la vida útil de este producto.

7.3. Reutilización

Este producto se puede reutilizar después de que haya realizado lo siguiente:

- Limpieza y desinfección
- Inspección completa
- Reacondicionamiento

¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de daños físicos

Tenga en cuenta que la presión en los pistones de gas es muy alta y que, por lo tanto, deben desecharse con mucho cuidado.

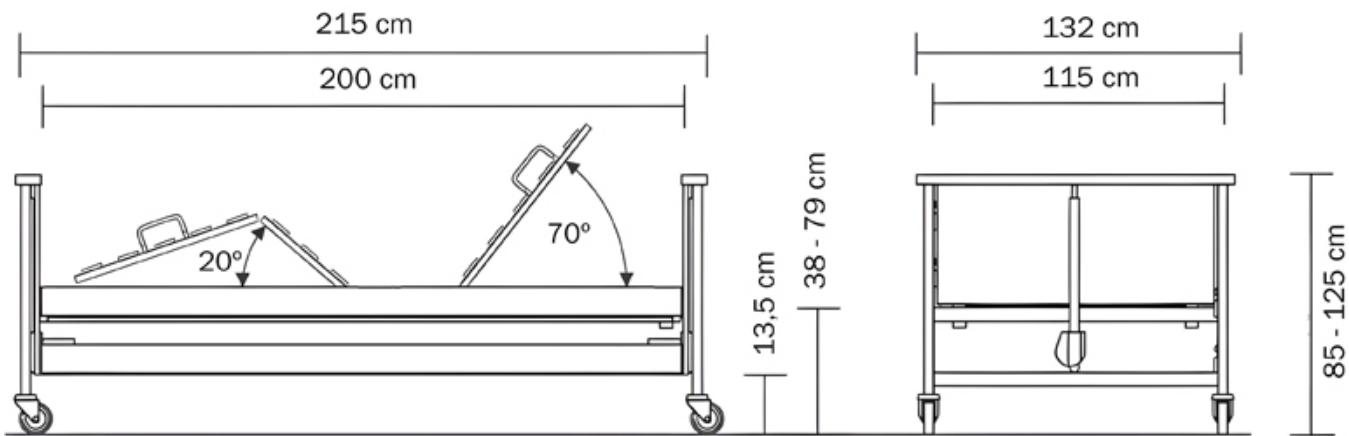


8. Especificaciones técnicas

Especificaciones técnicas

Cap. MÁX

280 Kg



Ayudas Tecno Dinámicas S.L.
c/Llobregat 12, Santa Perpètua, 08130, Barcelona
Tel. 935 74 74 74 Fax. 935 74 74 75
info@ayudasdinamicas.com, www.ayudasdinamicas.com